

# DAROVACIA ZMLUVA

č. MAG

uzatvorená v zmysle ustanovení § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len "Občiansky zákonník")  
(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami

**ČSOB nadácia**, sídlo: Žižkova 11, 811 02 Bratislava, zastúpenie: Mgr. Bea Ertl, správkyňa nadácie, zápis: zapísaná v registri nadácií vedenom na Ministerstve vnútra SR, dňa 6. 12. 2010 pod číslom 203/Na-2002/981, IČO: 42 182 743, DIČ: 2023299201, bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s., číslo účtu (IBAN): SK07 7500 0000 0040 1627 1049

(ďalej len "Darca")

a

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, IČO: 00 603 481, bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s., číslo účtu (IBAN): SK23 7500 0000 0000 2582 7143, zastúpenie: Ing. Tatiana Kratochvílová, 1. námestníčka primátora, na základe rozhodnutia č. 35/2015 primátora hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy o podpisovaní písomností a právnych dokumentov v znení neskorších predpisov

(ďalej len ako „Obdarovaný“)

(Darca a Obdarovaný ďalej jednotlivito len "Zmluvná strana" alebo spoločne len "Zmluvné strany")

## Článok I Úvodné ustanovenia

1. Za podmienok uvedených v tejto Zmluve, Darca týmto daruje Obdarovanému dobrovoľne a bezodplatne peňažný dar vo výške 200 000,- EUR s DPH (slovom: dvestotisíc eur) (ďalej len "Dar") a Obdarovaný Dar od Darcu s vďakou prijíma a zaväzuje sa ho použiť na verejnoprospešný účel uvedený v článku II bode 2 tejto Zmluvy.

## Článok II Predmet zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Darca poukáže Obdarovanému Dar prevodom na bankový účet Obdarovaného uvedený v záhlaví tejto Zmluvy do 30 dní po podpise tejto Zmluvy.
2. Obdarovaný použije Dar na náklady spojené s obstarávaním lavičiek, ktoré sú súčasťou nového mestského mobiliáru.
3. Obdarovaný sa zaväzuje, že počas doby minimálne 5 rokov od obstarania nového mestského mobiliáru – lavičiek, nedôjde k ich predaju bez súhlasu Darcu.
4. Obdarovaný sa zaväzuje, že písomnou správou s fotodokumentáciou preukáže použitie Daru v zmysle podmienok dohodnutých v tejto Zmluve najneskôr do 31.12.2021. Súčasťou písomnej správy bude vyúčtovanie, finančné doklady na celú výšku finančného daru, t.j. sumu 200 000 eur (slovom: dvestotisíc eur).
5. Na účely tejto darovacej zmluvy sa finančnými dokladmi potrebnými pre vyúčtovanie rozumejú fotokópie dokladov o zakúpení - doklad z elektronickej registračnej pokladnice/faktúra a zároveň výdavkový pokladničný doklad/bankový výpis o zrealizovanej platbe.
6. Darca je oprávnený domáhať sa vrátenia Daru, ak by sa Obdarovaný správal k nemu tak, že by tým hrubo porušoval dobré mravy alebo v prípade, ak použije Dar v rozpore so svojimi povinnosťami v zmysle Článku II Zmluvy.
7. V prípade, ak sa Obdarovaný dopustí takého konania, (i) ktoré bude znamenať použitie Daru na účel iný ako je uvedený v tomto článku 2; (ii) ktoré je v rozpore s platným právnym poriadkom a to najmä, ale nielen vo vzťahu k účelu tejto Zmluvy; (iii) ktoré je v rozpore s etickými princípmi a základnými pravidlami morálky a ako také môže potenciálne ohroziť dobré meno Darcu, je ktorékoľvek a každé z týchto konaní považované za podstatné porušenie zmluvy a Darca je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť a domáhať sa vrátenia Daru.

### Článok III Osobitné protikorupčné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť ani povoliť žiadne konanie, ktoré by spôsobilo, že by Zmluvné strany a/aiebo osoby ovládané Zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy a/aiebo blízkym osobám zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
2. Každá Zmluvná strana sa zaväzuje, že neponúkne, neposkytne, ani sa nezaviaže poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej Zmluvnej strany, a rovnako neprijme ani sa nezaviaže prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej Zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či už peňažnú alebo inú, na ktorú príjemca nemá právny nárok pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne vzájomne sa informovať, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení Zmluvy.
4. V prípade, že niektorá zo Zmluvných strán poruší akúkoľvek svoju povinnosť podľa bodu 1. až 3. tohto článku, alebo pokiaľ má Zmluvná strana dôvodnú príčinu domnievať sa, že povinnosti druhej Zmluvnej strany podľa bodu 1. až 3. tohto článku boli alebo sú porušované, môže dotknutá Zmluvná strana (tá, ktorá povinnosť neporušila) Zmluvu vypovedať s okamžitou účinnosťou.

### Článok IV Záverečné ustanovenia

1. Obdarovaný sa zaväzuje použiť názov organizácie ČSOB nadácia, ochrannú značku a logo ČSOB nadácia, výhradne spôsobom uvedeným v Prílohe 1 - "Annex 1 – Terms of Use" (ďalej len „**Podmienky použitia**“), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy. V prípade rozporu medzi ustanovením Podmienok použitia (alebo Všeobecných obchodných podmienok) a ustanovením tejto Zmluvy má prednosť príslušné ustanovenie tejto Zmluvy.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke Obdarovaného v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o slobode informácií**“). Obdarovaný je povinný zabezpečiť zverejnenie tejto Zmluvy v súlade s príslušnými ustanoveniami Zákona o slobode informácií bez zbytočného odkladu, najneskôr však do piatich pracovných dní po uzavretí tejto Zmluvy. Obdarovaný je povinný informovať Darcu o zverejnení tejto Zmluvy v súlade s príslušnými ustanoveniami Zákona o slobode informácií bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch pracovných dní po tom ako k zverejneniu došlo.
3. Právne vzťahy výslovne touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. V prípade akéhokoľvek nedorozumenia alebo sporu sa Zmluvné strany zaväzujú riešiť ich prednostne cestou vzájomnej dohody. Spory, ktoré sa nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou, bude riešiť súd príslušný v zmysle platných právnych predpisov.
5. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len prostredníctvom písomných dodatkov podpísaných obidvoma Zmluvnými stranami.
6. Písomnosti súvisiace s touto Zmluvou sa doručujú druhej Zmluvnej strane doporučenou zásielkou na adresu (adresu sídla) Zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu jej sídla uvedenú v obchodnom registri alebo v inom registri, v ktorom je zapísaná okrem prípadov, keď v súlade s touto Zmluvou postačuje komunikácia prostredníctvom elektronickej pošty alebo telefonicky. Kontaktné osoby za zmluvné strany sú uvedené v bode 7. tohto článku. Akúkoľvek zmenu uvedených údajov je zmluvná strana povinná vopred oznámiť druhej zmluvnej strane. Všetky písomnosti doručované poštou sa považujú za doručené aj v prípade, ak Zmluvná strana svojím konaním alebo opomenutím zmaří doručenie písomnosti a písomnosť pošta vráti ako nedoručenú. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmarenia doručenia, účinky doručenia nastávajú v piaty deň od odoslania písomnosti/zásielky druhej zmluvnej strane. Účinky doručenia nastávajú aj vtedy, ak Zmluvná strana odmietne prevziať písomnosť a to dňom tohto odmietnutia.
7. Každá zo zmluvných strán určí kontaktnú osobu, ktorá bude zabezpečovať komunikáciu Zmluvných strán v zmysle bodu 6. tohto článku:

Kontaktná osoba za Darcu: Mgr. Bea Ertl, [bertl@csob.sk](mailto:bertl@csob.sk)

Kontaktná osoba za Obdarovaného: Ing. Gabriela Novotová; [gabriela.novotova@bratislava.sk](mailto:gabriela.novotova@bratislava.sk).

8. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý je originál a všetky budú predstavovať jeden a ten istý dokument. Každá Zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy tejto Zmluvy.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená a že si Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.
10. Nedeiiteľnú súčasť tejto Zmluvy tvoria:  
Príloha č. 1 - Annex 1 - Terms of Use  
Príloha č. 2 - kópia menovacieho dekrétu, resp. zápisnice o zvolení štatutárneho zástupcu oprávneného konať v mene Obdarovaného  
Príloha č. 3 - rozpočet projektu nového mestského mobilláru  
Príloha č. 4 – doklad o zabezpečení spolufinancovania projektu

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
Ing. Tatiana Kratochvílová  
1. námestníčka primátora



ČSOB nadácia  
Mgr. Bea Ertl  
správkyňa nadácie

## Príloha č. 1- Annex 1- Terms of use k Darovacej zmluve

### Pravidlá externej komunikácie pre príjemcov daru

Príjemca grantu je **povinný komunikovať** darcu v písomných materiáloch (tlačových správach) a verejných vystúpeniach, ktoré sa priamo vzťahujú k podporenému projektu. V záujme jednotnej komunikácie a zrozumiteľnosti si Vás dovoľujeme požiadať, aby ste komunikovali podľa presne určených pravidiel.

### Správny názov

Prosíme Vás o uvádzanie, že príslušnú aktivitu podporila **ČSOB nadácia**.

### Správne logá

Ak sa namiesto názvu **ČSOB nadácie** uvádza logo, musí byť zverejnené logo v správnom rozmerovom a farebnom vyhotovení, ktoré Vám pošleme e-mailom. Nepoužívajte iné, staršie, neaktuálne logá. V prípade tlačenia loga na plagáty, reklamné alebo pamätné tabule či iné nosiče s dlhodobým použitím je potrebné použitie log nechať aspoň 10 pracovných dní pred zadaním do tlače písomne autorizovať ČSOB nadáciu, a to zaslaním návrhu s informáciou o forme použitia na e-mailovú adresu [nadacia@csob.sk](mailto:nadacia@csob.sk).

### Použitie správneho loga je nasledovné:

Logo je nemenný grafický prvok, ktorý nie je možné deformovať, ani vytvárať jeho iné formy. Rovnako nie je prípustné meniť jeho proporčné vzťahy pri zväčšovaní a zmenšovaní. Dodržaná musí byť aj minimálna ochranná zóna loga tak, aby do nej nezasahovali iné grafické prvky.

### Verejné vystúpenia

Príjemca grantu je povinný vopred oznámiť ČSOB nadácii mailom na [nadacia@csob.sk](mailto:nadacia@csob.sk) termíny najdôležitejších aktivít, ktoré sa týkajú financovaného projektu (verejné vystúpenia, slávnostné podujatia, komunikácia v médiách). Ak ide o väčšie udalosti alebo verejné vystúpenia, príjemca včas, aspoň 10 pracovných dní vopred, prediskutuje s nadáciou možnú účasť zástupcu nadácie na tomto podujatí.

Ak príjemca grantu bližšie predstavuje ČSOB nadáciu cieľovej skupine, účastníkom alebo verejnosti, obsah informácie je povinný pred jej zverejnením konzultovať na e-mailovej adrese [nadacia@csob.sk](mailto:nadacia@csob.sk).



**MATÚŠ VALLO**  
**primátor**  
**HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY**  
**BRATISLAVA**

Bratislava 16.09.2020

**P o v e r e n i e**  
**zastupovaním primátora prvou námestníčkou primátora**  
**a určenie rozsahu zastupovania**

V súlade s ustanovením § 12a ods. 1 zákona Slovenskej národnej rady č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení zákona č. 371/2012 Z. z. poverujem poslankyňu Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

**Ing. Tatianu Kratochvílovú**

s účinnosťou od 07.12.2018 zastupovaním primátora hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy (ďalej len „primátor“) vo funkcii prvej námestníčky primátora hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy (ďalej len „prvá námestníčka primátora“). Prvá námestníčka primátora zastupuje primátora v prípade jeho neprítomnosti alebo nespôsobilosti na výkon funkcie, ostatní námestníci zastupujú primátora v poradí:

- Ing. arch. Lucia Štasselová,
- Mgr. Zdenka Zaťovičová.

Prvá námestníčka primátora zastupuje primátora v nasledovných oblastiach:

- a) životné prostredie a odpadové hospodárstvo,
- b) vodné hospodárstvo a tepelná energetika,
- c) cestná doprava,
- d) ochrana pred povodňami,
- e) pozemné komunikácie.

Podľa ustanovenia § 12a ods. 4 zákona Slovenskej národnej rady č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení zákona č. 371/2012 Z. z. určujem rozsah zastupovania prvej námestníčky primátora nasledovne:

- a) metodicky usmerňuje činnosti v oblastiach, v ktorých zastupuje primátora,
- b) zastupuje hlavné mesto vo vzťahu k štátnym orgánom, k právnickým osobám a fyzickým osobám, ak ju tým primátor v jednotlivých prípadoch poverí,
- c) sleduje plnenie uznesení mestskej rady a mestského zastupiteľstva v oblastiach, v ktorých zastupuje primátora a koordinuje prácu komisií mestského zastupiteľstva v týchto oblastiach,
- d) vyjadruje sa k materiálom predkladaným do pravidelnej porady primátora,
- e) podpisuje písomnosti a právne dokumenty podľa rozhodnutia primátora,
- f) rozhoduje o právach, právom chránených záujmoch alebo povinnostiach fyzických osôb a právnických osôb v oblasti verejnej správy, ak ju tým v jednotlivých prípadoch poverí primátor.